

4/1190

20340-51370

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1239 | 1706

5 / 4 / 2006

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 20/3/2006 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Arasında Makedonya Cumhuriyetinde Yer Alan Bazı Osmanlı Dönemi Eserlerinin Onarımı ve Rekonstrüksiyonuna Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

T.C. M. M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Milli Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor
Esas Kom.	Dışişleri
Tarih	12.4.2006 1/1190
E. Md.	[Signature]
BAŞKAN	[Signature]

GEREKÇE

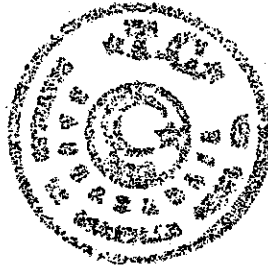
Güçlü tarihsel ve kültürel bağlarımız bulunan Makedonya ile ilişkilerimizin kültürel alanda geliştirilmesi, iki ülke arasında yapılan üst düzey ziyaretlerde ortak görüş olarak dile getirilmiş ve bunun için somut adımlar atılması ve ortak projeler geliştirilmesi hedeflenmiştir.

Makedonya'da Osmanlı-Türk kültür varlığını temsil eden eserler bulunmaktadır. Makedonya'yla tarihsel, kültürel bağımızın ve ortak geçmişimizin göstergeleri olan tarihi eserlerimizin asıl özelliklerine sadık kalınarak restore edilmeleri ve eserlerdeki Osmanlı-Türk kimliğinin muhafazası özel bir önem arz etmektedir. Ortak kültür mirasımızı oluşturan eserlerin korunmasının ülkemizin Osmanlı'dan kalma Balkanlar'daki zengin kültür varlığının yaşatılmasına ve iki ülke arasındaki kültürel bağların pekiştirilmesine katkılar yapacağı değerlendirilmiştir.

Bu itibarla, Kültür ve Turizm Bakanımız Sayın Atilla Koç'un 18-20 Ekim 2005 tarihlerinde Makedonya'ya gerçekleştirdiği ziyaret sırasında, "Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Arasında Makedonya Cumhuriyeti'nde Yer Alan Bazı Osmanlı Dönemi Eserlerinin Onarımı ve Rekonstrüksiyonuna Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Mutabakat Zaptı" iki ülke Kültür Bakanları tarafından 19 Ekim 2005 tarihinde, Üsküp'te imzalanmıştır.

Sözkonusu Mutabakat Zaptı'nda, Türkiye'ye Üsküp'te bir kültür merkezi tahsis edilmesi, Üsküp Mustafa Paşa Camii'nin korunması ve restorasyonu, Üsküp Fatih Sultan Mehmet Köprüsü (Taş Köprü) Mihrabı'nın yeniden yapımı, Üsküp'teki Kurşunlu Han'ın restorasyonu, Makedonya Üsküp Türk Tiyatrosu için yeni bir bina yapılması, Kalkandelen'de bulunan ve yıkılmış olan Saat Kulesi'nin ve Tek Gözlü Köprü'nün yeniden yapılması ve Manastır'daki Hacıbey Camii ve Külliyesi'nin restorasyonu ve yeniden yapılması öngörülmüştür.

Mutabakat Zaptı'nın hem Makedonya ile mevcut dostane ilişkilerimizin gelişmesine güç ve ivme kazandıracağı hem de Balkanlar'daki Türk kültür varlığının korunmasına çok önemli katkılarda bulunacağı değerlendirilmektedir. Kanun Tasarısı bu amaçlarla hazırlanmıştır.



**TÜRKİYE CUMHURİYETİ KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI İLE
MAKEDONYA CUMHURİYETİ KÜLTÜR BAKANLIĞI ARASINDA
MAKEDONYA CUMHURİYETİ'NDE YER ALAN BAZI OSMANLI DÖNEMİ
ESERLERİNİN ONARIMI VE REKONSTRÜKSİYONUNA YÖNELİK YAPILAN
GÖRÜŞMELERE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTI**

Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Atilla Koç beraberinde bir heyetle birlikte Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanı Blagoj Stefanovski'nin davetlisi olarak 18-20 Ekim 2005 tarihleri arasında Makedonya'ya resmi bir ziyarette bulunmuştur. İki ülke bakanları 18 Ekim 2005 tarihinde yapılan görüşmede, 15 Mart 2005 tarihinde Ankara'da her iki ülke Başbakanının kültür konusunda ele aldıkları prensipler ışığında ve 15 Ekim 1993 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Makedonya Cumhuriyeti Arasında Kültür Alanında İşbirliği Protokolü'ne atıfta bulunarak, aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır;

1. Türk Kültür Merkezi'nin tahsisi:

Üsküp'te bulunan Vilayet Konağı ya da Kapan Han Makedon tarafınca Türkiye Cumhuriyeti'ne Kültür Merkezi olarak tahsis edilecektir.

Türk tarafı da eş zamanlı olarak İstanbul'da Makedonya tarafına Kültür Merkezi olarak kullanılmak üzere bir bina tahsis edecektir.

2. Üsküp Mustafa Paşa Camii'nin konservasyon ve restorasyonu:

Üsküp'te bulunan önemli bir Osmanlı eseri olan Mustafa Paşa Camii'nin korunmasına yönelik projeler, Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı tarafından hazırlanacaktır.

Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı bu projenin uygulamasına yaklaşık 100.000 ABD Doları katkıda bulunacaktır.

Ayrıca, Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı proje uygulama aşamasına teknik yardımda bulunacaktır.

3. Üsküp Taş Köprü Mihrabı'nın rekonstrüksiyonu:

Üsküp Taş Köprü üzerinde yer aldığı bilinen mihrabın rekonstrüksiyon projesi Makedonya Kültür Bakanlığınca hazırlanacaktır. Bu mihrabın rekonstrüksiyonu, ayrıca, mihrabın üzerinde yer aldığı bilinen kitabenin replikasının yapımı ve montajı Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından yapılacaktır.

4. Üsküp Kurşunlu Han'ın onarımı:

Osmanlı mimarisinin çok önemli bir eseri olan Kurşunlu Han'ın restorasyonu ve çevre düzenlemesi proje ve keşif çalışmaları Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı tarafından yapılacaktır.



Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı bu proje ve keşif çalışması sonucu belirlenecek maliyete katkıda bulunacaktır.

5. Üsküp Türk Tiyatrosu'nun yeni mekana taşınması:

Makedonya Üsküp Türk Tiyatrosu'nun yeni mekanına kavuşması için tiyatroya tahsis edilen 2500 m² arsa, 1500 m² otopark ve 600 m² mevcut kapalı alan olmak üzere toplam 4600 m² alan üzerine yeni bina yapımı için Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı'na teknik yardımda bulunulacak ve yapım maliyetine katkı sağlanacaktır.

6. Kalkandelen'de Saat Kulesi ve Tek Gözlü Köprü'nün rekonstrüksiyonu:

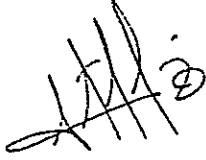
Kalkandelen'de bulunan ve yıkılmış olan Saat Kulesi ve Tek Gözlü Köprü'nün rekonstrüksiyonuna yönelik uygulama projeleri Makedonya Cumhuriyeti Kültür Eserleri Koruma Kurumu ve Konservasyon Merkezi tarafından yapılacaktır.

Projelerin uygulanmasına Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından katkı sağlanacaktır.

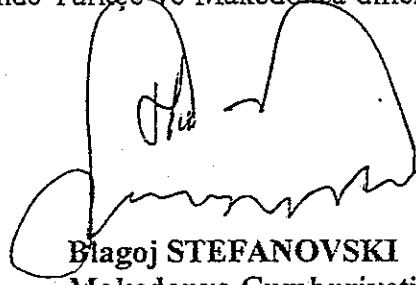
7. Manastır Şehri'nde bulunan Hacıbey Camii ve Külliyesi'nin restorasyonu ve rekonstrüksiyonu:

Manastır şehrinde bulunan Hacıbey Camii ve Külliyesi'nin restorasyon ve rekonstrüksiyonu ile ilgili projeler Makedonya Cumhuriyeti Kültür Eserleri Koruma Kurumu ve Manastır şehri Müze ve Kültür Eserleri Kurumu tarafından yapılacaktır. Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı bu projelerin hazırlanması safhasında teknik yardımda bulunacak ve uygulama safhasında da maddi katkı sağlayacaktır.

İşbu Mutabakat Zaptı Üsküp'te 19 Ekim 2005 tarihinde Türkçe ve Makedonca dillerinde iki nüsha halinde düzenlenmiştir.



Atilla KOÇ
Türkiye Cumhuriyeti
Kültür ve Turizm Bakanı



Blagoj STEFANOVSKI
Makedonya Cumhuriyeti
Kültür Bakanı



**МЕМОРАНДУМ ЗА СОГЛАСНОСТ ОКОЛУ КОНЗЕРВАЦИЈАТА И
РЕКОНСТРУКЦИЈАТА НА НЕКОИ СПОМЕНИЦИ ОД ОСМАНЛИСКИОТ
ПЕРИОД ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ПОТПИШАНА МЕЃУ
МИНИСТЕРСТВОТО ЗА КУЛТУРА И ТУРИЗАМ НА РЕПУБЛИКА
ТУРЦИЈА И МИНИСТЕРСТВОТО ЗА КУЛТУРА НА РЕПУБЛИКА
МАКЕДОНИЈА**

Министерот за култура и туризам на Република Турција, Атилла Коч по покана на Министерот за култура на Република Македонија, Благој Стефановски реализира официјална посета на Република Македонија од 18 до 20 Октомври 2005 година. На разговорите одржани на 18 Октомври 2005 година меѓу двајцата министри, согласно средбата на двајцата премиери на 15 Март 2005 година, каде се актуализирани принципите за соработка во сферата на културата и врз основа на потпишаниот Протокол за соработка помеѓу Република Турција и Република Македонија потпишан на 15 Октомври 1993 година, се согласија за соработка за долунаведените точки:

1. Доделување на објект за Турскиот културен центар

Од Македонската страна како Културен центар на Република Турција да се додели дел од Вилаетскиот конак или Капан-ан. Во исто време Турската страна да обезбеди соодветен простор за Културен центар на Република Македонија во Истанбул.

2. Конзервација на Мустафа Пашината памија во Скопје

Проектот за конзервација на Мустафа Пашина памија во Скопје која што претставува значаен споменик од Османлискиот период ќе се изготви од страна на Министерството за Култура на Република Македонија.

Министерството за Култура и Туризам на Република Турција, ќе додеси околу 100.000 УСА Долари за реализирање на овој проект.

Министерството за Култура и Туризам на Република Турција исто така ќе даде и техничка помош во реализирањето на проектот.

3. Реконструкција на стражарницата на Каменниот Мост во Скопје.

Проектот за реконструкција на старата стражарницата на Каменниот Мост во Скопје која како што се знае се наоѓаше на Каменниот Мост во Скопје, ќе биде изготвен од страна на Министерството за Култура на Република Македонија. Реконструкцијата на оваа стражарница, како и изработката и монтажата на натписот кој што се наоѓал на стражарницата ќе се извршат од страна на Министерството за Култура и Туризам на Република Турција.



4. Реставрација на Куршумли Хан во Скопје

Реставрацијата и средувањето на околината околу Куршумли Хан кој што претставува еден многу значаен споменик од Османлиската Архитектура, како проектот и истражувачките работи ќе бидат извршени од страна на Министерството за Култура на Република Македонија.

Министерството за Култура и Туризам на Република Турција ќе даде свој придонес во финансирањето на изградбата која ќе биде утврдена со проектот и истражувачките дејствија.

5. Преселување на Турскиот театар во нов објект

Министерството за Култура и Туризам на Република Турција ќе даде техничка помош и ќе придонесе во финансирањето на изградбата на новата зграда на Турскиот театар во Скопје, за кој и е доделен плац од 2500 м², 1500 м² паркинг и 600 м² потпокрив, или вкупно 4600 м².

6. Реконструкција на Саат Кула и Едносводниот мост во Тетово

Проектите за реконструкцијата на срушените Саат Кула и Едносводниот мост во Тетово, ќе се изработат од страна на Министерството за Култура на Република Македонија, односно Републичкиот завод за заштита на спомениците на културата.

За реализирање на проектите ќе даде поддршка Министерството за Култура и Туризам на Република Турција.

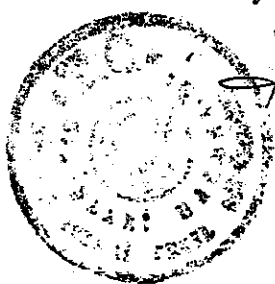
7. Реставрација и реконструкција на Хаџибег Цамијата и неговиот Комплекс во градот Битола

Проектите во врска со реставрацијата и реконструкцијата на Хаџибег Цамијата и неговиот комплекс кои што се наоѓаат во градот Битола ќе се реализираат од страна на Министерството за Култура на Република Македонија. Министерството за Култура и Туризам на Република Турција, во текот на подготовката на овие проекти ќе даде техничка помош, како и материјална поддршка во текот на реализирањето на проектот. Проектите ќе бидат изработени од страна на Музеј-завод, Битола и Националниот конзерваторски центар (Републички завод за заштита на спомениците на културата).

Овој Меморандум за согласност е подготвен во по два примерока, на македонски и турски јазик, во Скопје на 19 Октомври 2005 година.

Атилла КОЧ
Министер за Култура и Туризам на
Република Турција

Благој СТЕФАНОВСКИ
Министер за Култура на
Република Македонија



T/ 1018

TÜRKİYE CUMHURİYETİ KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI İLE MAKEDONYA CUMHURİYETİ KÜLTÜR BAKANLIĞI ARASINDA MAKEDONYA CUMHURİYETİNDE YER ALAN BAZI OSMANLI DÖNEMİ ESERLERİNİN ONARIMI VE REKONSTRÜKSİYONUNA YÖNELİK YAPILAN GÖRÜŞMELERE İLİŞKİN MUTABAKAT ZAPTININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

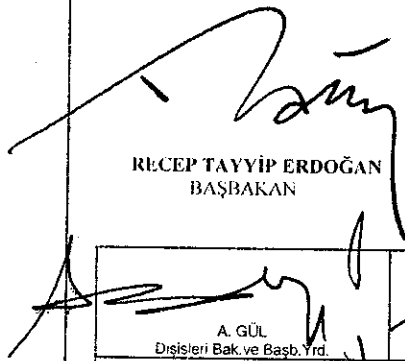
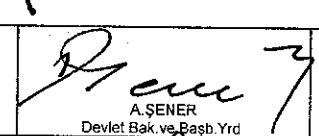
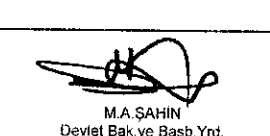
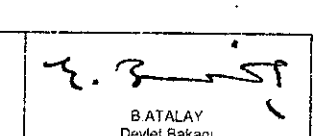
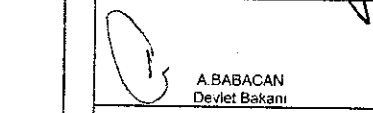
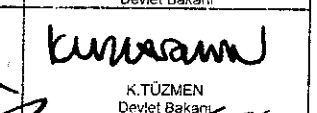
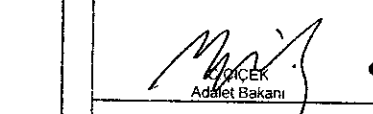
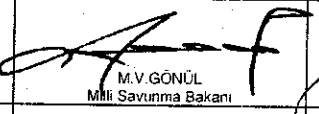
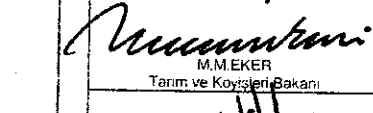
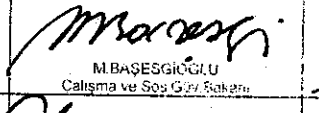
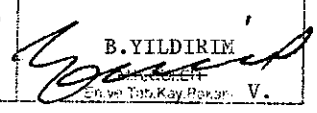
Madde 1- 19 Ekim 2005 tarihinde Üsküp'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı Arasında Makedonya Cumhuriyeti'nde Yer Alan Bazı Osmanlı Dönemi Eserlerinin Onarımı ve Rekonstrüksiyonuna Yönelik Yapılan Görüşmelere İlişkin Mutabakat Zaptı"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 A. GÜL Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.	 A. ŞENER Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M.A. ŞAHİN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ATALAY Devlet Bakanı
 A. BABACAN Devlet Bakanı	 M. AYDIN Devlet Bakanı	 N. DOĞUKÇU Devlet Bakanı	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı
 M. ÇİÇEK Adalet Bakanı	 M.V. GÖNÜL Mili Savunma Bakanı	 A. AKSU İçişleri Bakanı	 K. UNAKTAN Malîye Bakanı
 H. ÇELİK Millî Eğitim Bakanı	 F.N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı	 F. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. MEKER Tarım ve Köylere Bakanı	 M. BAŞEĞİOĞLU Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 A. ÇOKKIN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 B. YILDIRIM Enerji ve İklim Bakanlığı V.
 A. KOC Kültür ve Turizm Bakanı	 O. PEPE Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-1239

316